

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 27 (1909)  
**Heft:** 125

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2tes Semester . . . 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er scheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Redaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour Les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**  
Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Rückzug der griechischen Silberscheidemünzen. — Retrait des monnaies divisionnaires d'argent grecques. — Ritiro degli spazzati d'argento greci. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Griechenland (Schluss). — Metallmarkt. — Konkurse in Serbien. — Horlogerie. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Montreux. (985)**  
Faillite: Reymond-Ducraux, Angélique, négociante, à Montreux.  
Date de l'ouverture de la faillite: 3 avril 1909.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 24 mai 1909, à 3 heures du jour, en Maison-de-Ville, aux Planches-Montreux.  
Délai pour les productions: 19 juin 1909.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Payerne. (984)**  
Faillite: Déglise, Eugénie, boissellerie, à Payerne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1909.  
Délai pour les productions: 8 juin 1909.  
Cette faillite sera traitée en la forme sommaire à moins qu'un créancier ne demande, avant la distribution des deniers, que la liquidation ait lieu en la forme sommaire et ne fasse l'avance des frais.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (979\*)**  
Gemeinschuldner: Weber-Hofmann, Eugen, von Zürich, Möbelschäft, an der Marktgasse Nr. 31, in Winterthur.  
Anfechtungsfrist: Bis 29. Mai 1909 beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Winterthur durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

**Kt. Bern. Konkursamt Laufen. (998)**  
Gemeinschuldner: Hougler-von Büren, Gebhard, in Laufen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Juni 1909.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle. (978)**  
Faillite: Charrière frères, aubergistes, Maison-de-Ville, à La Roche.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> juin 1909.

**Kt. Freiburg. Konkursamt des Sebezirks in Murten. (991/993)**  
Gemeinschuldner:  
Ibach, Jakob, Sohn des Christian, sel., Gärtner, in Motier.  
Couchoud, Karl David, Sohn des Karl, sel., in Praz.  
Seilach, Heinrich, Sohn des Ludwig, gew. Müller, in Nant (Wistenlach).  
Anfechtungsfrist: Bis 31. Mai 1909.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation (B.-G. 251.) (L. P. 251.)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Rectificazione della graduatoria. (L. E. 251.)**  
La graduatoria originale o modificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (986)**  
Gemeinschuldner: Willimann-Junge, Jakob.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 29. Mai 1909.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (983)**  
Nella graduatoria dell'Eredità giacente fu Holtmann, Francesco, qui Roberto, già in Lugano, venne aggiunto in quinta classe il seguente credito: Banca Cantonale Ticinese di Lugano fr. 30,479.90.  
Termine per le opposizioni: Sino al 29 maggio 1909.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Montreux. (987)**  
Faillite: Stebler, E., menuisier, à Montreux.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 mai 1909.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (994/995)**  
Faillites:  
Société Immobilière Mailles Ormeaux.  
Société Immobilière Maille Pelouse.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 mai 1909.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)**

**Kt. Luzern. Konkursamt Luzern. (997)**  
Gemeinschuldner: Medardo, Capello, Comestibles, Spezerer- und Weinhandlung, Bundesstrasse 25, Luzern.  
Datum des Schlusses: 15. Mai 1909.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg. (980)**  
Faillite: Ramseyer, Elisabeth, à Fribourg.  
Date de la clôture: 17 mai 1909.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

##### Konkureröffnungen. — Ouvertures de faillites (B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, sous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

##### Dichiarazioni di fallimenti. (L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debiti, estratti di libri ecc.) in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (981)**  
Gemeinschuldnerin: «Plancheolin A.-G. vorm. Rysler & Marti»,  
Reinigungsanstalt mit Sitz in Bern, Mauerrain 8.  
Datum der Konkursöffnung: 10. Mai 1909.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Mai 1909, vormittags 10 Uhr, im Amthause in Bern, Zimmer 23, II. Stock.  
Eingabefrist: 20. Juni 1909.

**Ct. de Fribourg. Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle. (996)**  
Faillite: Genilloud, Casimir, fils d'Isidore, négociant, à Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1909.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 28 mai 1909, à 2 heures du jour, à la salle du Tribunal, au Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 21 juin 1909.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (982)**  
Eredità giacente dal fu Crivelli, Camillo, qui Francesco, già in Monteggio.  
Data della dichiarazione del fallimento: 27 aprile e 14 maggio 1909.  
Liquidazione sommaria (Art. 231 della legge sull'esecuzione).  
Termine per le insinuazioni: 8 giugno 1909.  
Verrà continuata la liquidazione per procedura sommaria, se entro i termini stabiliti dall'articolo 231 L. E. F., nessuno dei creditori chiederà la procedura ordinaria di fallimento anticipandone le spese.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1001)**  
Faillite: Diekmann, E., vitraux, Entrepôts P. O., à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 mai 1909.  
Première assemblée des créanciers: mercredi, 26 mai 1909, à 3 heures après-midi, dans une des salles du tribunal, à l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 19 juin 1909.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III (794)  
im Auftrage des Konkursamtes Oberstrass in Zürich IV.  
In der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des Sella, Gottlieb Ernst, Bierbrauer, wohnhaft gewesen in Zürich IV, gelangen Freitag, den 21. Mai 1909, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Meierhof», an der Josefstrasse Nr. 93, Ecke Langstrasse, in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus zum «Schäfli» an der Brauerstrasse in Zürich III, unter Nr. 496 für Fr. 34,600 asssekuriert; 1 Are 73,25 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 1295.

Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III (795)  
im Auftrage des Konkursamtes Seebizirk in Uznach.

Im Konkurs des Baumlin, Gottlieb, Bierbrauer, in Rapperswil, gelangen Freitag, den 21. Mai 1909, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant zum «Meierhof», an der Josefstrasse Nr. 93, Ecke Langstrasse, in Zürich III, auf öffentliche Steigerung:

I. In Zürich III (Aussersihl) gelegen:

1) Ein Werkstätte- und Magazingebäude mit Kesselhaus und 2 Trocknenkammern, ein Dampfkessel samt Mauerwerk, ein Hochkamin und die eisernen Zuleitungs- und Heizungsrohre, an der Neugasse in Zürich III, unter Nr. 1591 für Fr. 45,700 asssekuriert; ein Schopf daselbst, unter Nr. 1603 für Fr. 8000 asssekuriert; 10 Aren 0,8 m<sup>2</sup> Platz, worauf obige Gebäulichkeiten stehen, Hofraum und Lagerplatz, Kat. Nr. 3745.

2) 19 Aren 23,6 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Gasometerstrasse, in Zürich III, Kat. Nr. 4362.

3) Ein Bureaugebäude mit Wohnung an der Neugasse, in Zürich III, unter Nr. 980 für Fr. 8400 asssekuriert; 10 Aren 4,4 m<sup>2</sup> Hofraum, Garten und Bauplatz, Kat. Nr. 2610.

4) Die vertraglich mitverpfändeten, noch vorhandenen Zubehörenden (einige Maschinen und Werkzeuge für Schlosserei).

II. Ein Doppelwohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Sihlfeldstrasse Nr. 89, in Zürich III, unter Nr. 2565 für Fr. 124,600 asssekuriert; 4 Aren 86,5 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Hofraum, Kat. Nr. 6747.

Die Steigerungsbedingungen liegen hierorts zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Biel. (988)  
Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Corti Frères, Bauunternehmung, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 12. Mai 1909.

Sachwalter: Flückiger, Betriebsbeamter von Biel.

Eingabefrist: Bis und mit 8. Juni 1909 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. Juni 1909, nachmittags 3 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amtshaus zu Biel.  
Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Konkursamtes Biel.

**Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Aargau.** Bezirksgericht Aarau. (999)  
Die der Stoffdruckerei Aarau, Ruffi, Grasser & Co., unterm 20. März 1909 bewilligte Nachlassstundung ist bis und mit 10. Juni 1909 verlängert worden.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (965)  
Schuldnerin: Frau Bretscher, Rosa, Modegeschäft, Bahnhofstr. 38, in Zürich I, wohnhaft Brandschenkestr. 29, in Zürich II.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 4. Juni 1909, vormittags 9 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Ct. de Berne.** Président du tribunal de Porrentruy (1000)  
Débiteur: Amuat, Albert, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 28 mai 1909, à 3 heures de l'après-midi, dans la salle des audiences du tribunal, à l'Hôtel des Halles, à Porrentruy.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Neuchâtel.** Tribunal cantonal. (989)  
Débitrice: Société en nom collectif Camille Dubois & Cie, Imprimerie commerciale, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Balance n° 10.  
Commissaire au sursis concordataire: Henri Hoffmann, préposé à l'office des faillites, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'homologation: 8 mai 1909.

Un délai de trente jours, dès le 18 mai, a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, pour intenter action.

**Verwerfung des Nachlassvertrags. — Rejet du concordat.**  
(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

**Kt. Luzern.** Obergericht des Kantons Luzern. (990)  
Schuldner: Werenfels, E., Chemiserie, Luzern.  
Datum der Verwerfung: 15. Mai 1909.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der Interimsschein Nr. 77733 für die Aktie Nr. 82853 der Schweiz. Nationalbank in Bern, früher dem Johann Hofstetter, von Langnau, gew. Buchhalter in Arbon, zuletzt wohnhaft gewesen in Alchenstorf, daselbst verstorben, nun dessen Geschwistern zustehend, wird vermisst und hiefür auf Nachsuchen der genannten Eigentümer das Amortisationsverfahren eingeleitet.

Der unbekannte Inhaber jenes Interimsscheines wird demgemäss aufgefordert, das Papier binnen der Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der nachgenannten Gerichtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen würde. (W. 54<sup>a</sup>)

Burgdorf, 17. Mai 1909.

Der Gerichtspräsident: Heuer.

Première insertion.

Par jugement du 18 mai 1909 il a été ordonné au détenteur inconnu de la cédule de la Caisse hypothécaire de Genève, n° 3964, échéant le 20 septembre 1914, au capital de cinq mille francs avec les coupons à échoir, de la produire et de la déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W. 55<sup>a</sup>) (D. II.) Dumarest, greffier.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**Hamburg-Bremer Feuerversicherungs-Gesellschaft in Hamburg**

Unter Aufhebung des bisherigen wird das Rechtsdomizil für den Kanton Baselland verlegt bei Herrn A. Eglin, Agenturen, in Binningen. Das Geschäftsdomizil unseres Domizilträgers für den Kanton Baselland (Herr A. Eglin), befindet sich fortal Münsterberg 12 in Basel.  
Zürich, den 15. Mai 1909.

Die Generalrepräsentanz für die Schweiz:  
(D. 44) Emil Helbling.

**Karlsruher Lebensversicherung auf Gegenseitigkeit**

(vormals Allgemeine Versorgungsanstalt)

Die Direktion hat an Stelle der Herren Crivelli & Cie. in Luzern als Rechtsdomizilträger für den Kanton Luzern ernannt: Herrn B. Krell-Arnold, Stadtschreiber, in Luzern. (D. 45)

Bern, den 17. Mai 1909.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:  
P. v. Greyerz, Notar.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1909. 17. Mai. Julien Novel, von Novel (Haute-Savoie), Ingenieur in Genf, Oscar Girsberger-Schmidt, Kaufmann, von und in Bern, Adrien Schopfer, von Lapraz, in Bern, haben unter der Firma Novel, Girsberger & Schopfer in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Mai 1909 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Ausbeutung und Verkauf in jeder Form der folgenden Erfindungen des Julien Novel: a. Alcolomoteur und Nouvelleine auch genannt Motosylone; b. Schweissen und Löten von Aluminium; c. alle Verbesserungen dieser Erfindungen. Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 12.

17. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma J. W. Aebi & Co Wein- und Spirituosenhandlung in gros, in Bern (S. H. A. B. Nr. 203 vom 13. August 1908, pag. 1433) hat sich mit heutigem Tage aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. W. Aebi», in Bern.

17. Mai. Inhaber der Firma J. W. Aebi in Bern ist Johann Wilhelm Aebi, von Helmiswil, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. W. Aebi & Co», in Bern. Natur des Geschäftes: Wein- und Spirituosenhandlung in gros. Geschäftslokal: Birkenweg 10.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bullé (district de la Gruyère).

1909. 13 mai. Le Syndicat de Monthovon pour l'élevage du bétail bovin pie-rouge, avec marque G. R. 6, à Monthovon (F. o. s. du c. du 30 décembre 1905, n° 511, page 2042), a, dans ses assemblées générales des 27 janvier 1907 et 10 janvier 1909, renouvelé intégralement son comité. Il a élu président de la société: Léon Crangier, feu Joseph, et secrétaire: Emile Pernet, feu Léon, tous deux de et à Monthovon, en remplacement de Paul Comba et de Vincent Collaud. Sont également élus membres du comité: Simon Crangier, feu François, vice-président; Marc Crangier, feu Antoine, caissier; Robert Comba, feu Théodore, tous deux de et à Monthovon. Le président et le secrétaire sont autorisés à signer collectivement au nom de la société.

Bureau Tafers (Bezirk Sense).

13. Mai. Unter der Firma Lastwaage-Genossenschaft Alterswyl hat sich mit Sitz in Alterswyl eine Genossenschaft gebildet, welche sich zur Aufgabe macht, durch die Erstellung einer öffentlichen Waage den Kauf und Verkauf von Produkten und Produktionsmitteln jeden Berufes und Gewerches zu erleichtern. Die Statuten sind am 15. März 1908 festgesetzt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft ist jede handlungsfähige Person, welche wenigstens einen Anteilsschein im Nominalwerte von Fr. 25 gelöst hat. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Todesfall oder Ausschluss durch die Generalversammlung. Der Ausschluss kann nur auf Abschluss eines Rechnungsjahres geschehen und muss wenigstens drei Monate vorher durch eingeschriebenen Brief dem Präsidenten angezeigt und durch die Generalversammlung gutgeheissen werden. Der freiwillig Ausretende verliert jedes Anrecht an dem Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen allein; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch die Post. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus drei Mitgliedern bestehende

Vorstand (Verwaltungsrat) und die Rechnungsrevisoren. Die Mitglieder des Vorstandes werden für die Dauer von zwei Jahren gewählt und sind wieder wählbar. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern: Joseph Vaucher, Wirt in Alterswil, Präsident, Rudolf Stritt, Handelsmann in Alterswil, Sekretär und Kassier, und Fritz Linder, Landwirt in Bennewil. Geschäftsfokal: Wirtschaft zur Alpenrose in Alterswil.

17. Mai. Wilhelm Schenk, von Eggwil, in Bern, und Louis Nussbaum, von Grosshöchstetten, wohnhaft in Flamatt, haben unter der Firma Wilhelm Schenk & Co in Flamatt eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Die Gesellschaft hat begonnen am 1. Mai 1906 mit Sitz in Bern und verlegt nun denselben nach Flamatt, Gemeinde Wünnnewil. Wilhelm Schenk ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Louis Nussbaum ist Kommanditär mit dem Betrage von achtzigtausend Franken (Fr. 80,000). Natur des Geschäftes: Betrieb der Flamattmühle und Handel mit Mehl und Futtermitteln. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Louis Nussbaum. Geschäftsfokal: Flamattmühle.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau.

1909. 15. Mai. Inhaber der Firma Heinrich Frey in Erlinsbach ist Heinrich Frey, von Gontenschwil, in Erlinsbach. Natur des Geschäftes: Mülerei und Fuhrhändler. Geschäftsfokal: Untere Mühle.

Bezirk Baden.

15. Mai. Bei der Aktiengesellschaft unter der Firma Kraftwerke Beznau-Löntsch in Baden (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1908, pag. 8) sind folgende Aenderungen in der Vertretungsbefugnis eingetreten: Die dem Heinrich Kühn, von Rheineck, in Baden erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Die Gesellschaft erteilt dem Hans Vaterlaus, von Berg (Kt. Zürich), in Baden, das Recht, per procura für die Gesellschaft kollektiv in beliebiger Komposition mit irgend einer andern unterschrittsberechtigten Person rechtsverbindlich zu zeichnen.

Bezirk Zofingen.

15. Mai. Die Firma Wilh. Schauenberg in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 29. Mai 1886, pag. 370) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Inhaberin der Firma Wilh. Schauenberg's Wwe. in Zofingen ist Louise Schauenberg geb. Kutzli, Wilhelms Witwe, von und in Zofingen, welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wilh. Schauenberg» übernimmt. Natur des Geschäftes: Korb-, Bürsten- und Holzwaren. Geschäftsfokal: An der Rathausgasse.

#### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1909. 15 maggio. Proprietario della ditta Adorni Antonio, in Giubiasco, è Antonio Adorni, fu Angelo, da Crona, domiciliato in Giubiasco. Genere di commercio: Legnami e laterizi.

Ufficio di Locarno.

15 maggio. Il titolare della ditta Feltrinelli Pietro, in Tenero (F. u. s. d. c. del 1<sup>o</sup> novembre 1907, n<sup>o</sup> 271, pag. 1883) notifica d'aver trasferito la sede del suo commercio ed il suo domicilio da Tenero a Locarno, e modificato l'insegna in «Trattoria Svizzera», in via Panelle.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

### Marken. — Marques

#### Eintragungen. — Enregistrements

N<sup>o</sup> 25447. — 14 mai 1909, 8 h.

Benoit Nordmann & fils, successeurs de J. J. Nordmann, fabricants, Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

# ARALDA

N<sup>o</sup> 25448. — 14 mai 1909, 8 h.

Benoit Nordmann & fils, successeurs de J. J. Nordmann, fabricants, Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

# VANTO

N<sup>o</sup> 25449. — 14 mai 1909, 8 h.

Société des Etablissements Frainier, société anonyme, fabrique, Morteau (France).

Boîtes de montres artistiques et décorées, pendentifs, bijouterie.



Nr. 25450. — 14. Mai 1909, 8 Uhr.

Molkerei Eisenharz, Fabrik,  
Eisenharz (Deutschland).

Aus dem Elweiss der Milch hergestelltes Produkt, welches als Nahrungsmittel, Verdickungs- und Bindemittel dient.

## „Lactarin“

Nr. 25451. — 14. Mai 1909, 8 Uhr.

The Birmingham Small Arms Company, Limited, fabrique,  
Birmingham (Grossbritannien).

Bestandteile von Fahrrädern und Motorwagen, Fahrräder und Motorwagen.

(Uebertragung von Nr. 24364 der Firma The Eadie Manufacturing Company, Limited, in Redditch.)

## EADIE

N<sup>o</sup> 25452. — 14 mai 1909, 8 h.

Simon, Burger & Gressot, fabricants,  
Porrentruy (Suisse).

Mouvements, cadrans, boîtes de montres et fournitures.

„HELI X“

N<sup>o</sup> 25453. — 14 mai 1909, 8 h.

Jéquier frères, fabricants,  
Fleurier (Suisse).

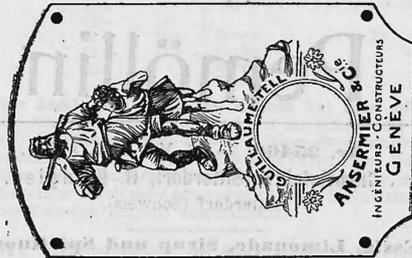
Toutes pièces et parties de pièces d'horlogerie.



N<sup>o</sup> 25454. — 5 mai 1909, 8 h.

Ansermier et C<sup>o</sup>, fabricants et négociants,  
Genève (Suisse).

Radiateurs, voitures automobiles, camions automobiles et pièces détachées d'automobiles.



N<sup>o</sup> 25455. — 15 mai 1909, 8 h.

von Auw frères & C<sup>o</sup>, fabricants et négociants,  
Morges (Suisse).

Graisse comestible.

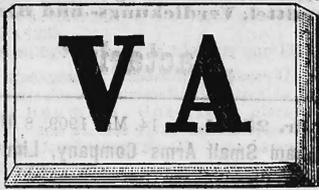
(Transmission, avec modification dans la désignation des produits, du n<sup>o</sup> 2616 de von Auw frères.)



N° 25456. — 15 mai 1909, 8 h.  
 von Auw frères & C<sup>e</sup>, fabricants et négociants,  
 Morges (Suisse).

**Graisse de boeuf, en pains.**

(Transmission, avec modification dans la désignation des produits, du  
 n° 2617 de von Auw frères.)



Nr. 25457. — 15. Mai 1909, 8 Uhr.  
 Seifenfabrik Hochdorf A. G.,  
 Hochdorf (Schweiz).

Seifen, Parfümerien und chemisch-technische Produkte.

**„Ultima“**

Nr. 25458. — 15. Mai 1909, 8 Uhr.  
 Chemische Industrie Actiengesellschaft St. Margrethen,  
 St. Margrethen (Schweiz).

Pharmazentische Präparate.

**JUBAROL**

Nr. 25459. — 17. Mai 1909, 8 Uhr.  
 Christian Pemöller, Fabrikant und Kaufmann,  
 München (Deutschland).

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe,  
 Farben, Firnisse, Lacke, Belzen, Harze, Putz-  
 und Poliermittel, Kalk.

**Pemöllin**

Nr. 25460. — 17. Mai 1909, 8 Uhr.  
 Citrovinfabrik Sitterdorf, H. Klingler,  
 Sitterdorf (Schweiz).

Essig, Limonade, Sirup und Spirituosen.

**Citrestin**

**Uebersetzung**

Nr. 24921. — Naegely-Amberger & C<sup>e</sup>, Altstätten. — Am 17. Mai 1909  
 auf Ansuchen der Hinterleger gelöscht.

**Rückzug der griechischen Silberscheidemünzen**

Am 29. April 1909 ist ein zwischen den Staaten der lateinischen Münzunion unterm 4. November 1908 vereinbarter Zusatzvertrag zum internationalen Münzvertrag von 1885 genehmigt worden, der am 15. Mai 1909 in Kraft tritt und durch den Griechenland sich verpflichtet, seine Silberscheidemünzen von 2 Franken, 1 Franken, 50 Rappen und 20 Rappen aus dem Umlauf der übrigen Unionsstaaten zurückzuziehen.

Die Frist, welche laut diesem Zusatzvertrag den Privaten zum Abschub solcher Münzen eingeräumt ist, geht mit dem 15. September 1909 zu Ende; wer sich nach diesem Termin noch im Besitze von solchen griechischen Silberscheidemünzen befindet, hätte einen daraus entstehenden Schaden selber zu tragen.

Wir bringen deshalb Nachstehendes zu allgemeiner Kenntnis:

1) Auf Grund unseres Münzgesetzes und des internationalen Münzvertrages ist kein Privater gehalten, fremde Silberscheidemünzen an Zahlungsstatt anzunehmen; es hat somit jedermann das Recht, die Annahme griechischer Silberscheidemünzen zu verweigern.

2) Dagegen sind die öffentlichen Kassen laut Art. 6 des internationalen Münzvertrages verpflichtet, griechische Silberscheidemünzen an Zahlungsstatt anzunehmen, jedoch nur bis zum Betrage von Fr. 100 auf jeden einzelnen Zahlung.

Diese Verpflichtung der öffentlichen Kassen hört aber laut dem neuen Zusatzvertrag mit dem 15. September 1909 auf; dieselben werden von diesem Tage an die Annahme der griechischen Silberscheidemünzen verweigern.

3) Wir richten daher an die Bevölkerung der Schweiz die dringende Einladung, die in ihrem Besitze befindlichen griechischen Silberscheide-

münzen, welche nicht auf dem Handelswege direkt nach Griechenland abgehoben werden können, vor diesem 15. September 1909 den öffentlichen Kassen an Zahlungsstatt zuzuleiten.

4) Als öffentliche Kassen, welche bis zum 15. September 1909 griechische Silberscheidemünzen, jedoch mit der Begrenzung auf 100 Franken für jede einzelne Zahlung, noch anzunehmen haben, sind bezeichnet:

Die Bundeskasse, die Hauptzoll- und Kreispostkassen, die Kassen der eidgenössischen Pulververwaltung, die Zoll-, Post- und Telegraphenbüreaux, die Hauptkasse, die Kreiskassen und die Kassen in den Bahnhöfen der schweizerischen Bundesbahnen und die öffentlichen Kassen in den Kantonen, welche von den betreffenden Kantonsregierungen als solche bezeichnet werden.

(V. 35\*)

Ueberdies haben sich die schweizerische Nationalbank mit ihren Zweiganstalten und Agenturen, die dem Konkordat der Kantonalbanken angehörenden schweizerischen Emissionsbanken, sowie die schweizerischen Normal- und Schmalspurbahnen einverstanden erklärt, während der Rückzugsperiode vom 15. Mai bis zum 15. September 1909 an ihren Schaltern die griechischen Silberscheidemünzen an Zahlungsstatt anzunehmen.

Durch die vorstehende Bekanntmachung wird das Kreisschreiben des eidgenössischen Finanzdepartements vom 1. Februar 1909 betreffend den vorläufigen Rückzug der griechischen Silberscheidemünzen aufgehoben.

Bern, den 15. Mai 1909.

Im Auftrage des schweiz. Bundesrates,  
 Das eidg. Finanzdepartement:  
**Comtesse.**

**Retrait des monnaies divisionnaires d'argent grecques**

La convention additionnelle à la convention monétaire internationale de 1885, conclue à Paris le 4 novembre 1908 par les états de l'Union monétaire latine, aux termes de laquelle la Grèce s'engage à retirer de la circulation des autres états de l'Union ses pièces de 2 francs, 1 franc, 50 centimes et 20 centimes, a été ratifiée le 29 avril 1909 pour entrer en vigueur le 15 mai suivant.

D'après cette convention additionnelle, le délai accordé aux particuliers pour se défaire de ces monnaies expirera le 15 septembre 1909; les personnes qui, après l'expiration de ce terme, seront en possession de monnaies divisionnaires d'argent grecques, auront à supporter elles-mêmes la perte résultant de ce fait.

En conséquence, nous portons à la connaissance du public ce qui suit:

1° D'après notre loi sur les monnaies et la convention monétaire internationale du 6 novembre 1885, aucun particulier n'est obligé d'accepter en paiement des monnaies divisionnaires d'argent étrangères; chacun a donc le droit de refuser des monnaies divisionnaires d'argent grecques.

2° Par contre, les caisses publiques de la Confédération sont obligées, d'après l'art. 6 de la convention monétaire, de recevoir en paiement les monnaies divisionnaires d'argent grecques, mais seulement jusqu'à concurrence de 100 francs pour chaque paiement.

Cette obligation des caisses publiques cessera toutefois le 15 septembre 1909. A partir de ce jour, les caisses publiques n'accepteront donc plus les monnaies divisionnaires d'argent grecques.

3° Le public est dès lors invité à remettre en paiement, avant le 15 septembre 1909, aux caisses publiques et à celles qui sont désignées ci-après et dont le concours nous est assuré, toutes les monnaies divisionnaires d'argent grecques qui ne peuvent être renvoyées dans leur pays d'origine par la voie du commerce.

4° Sont désignées comme caisses publiques tenues d'accepter en paiement jusqu'au 15 septembre 1909 les monnaies divisionnaires d'argent grecques, mais seulement jusqu'à concurrence de 100 francs pour chaque paiement:

La caisse d'état fédérale, les caisses principales des douanes et les caisses d'arrondissement des postes, les caisses de l'administration fédérale des poudres, les bureaux des douanes, des postes et des télégraphes, la caisse principale, les caisses d'arrondissement et les caisses des gares des chemins de fer fédéraux et les caisses publiques des cantons qui seront désignées à cet effet par les gouvernements cantonaux.

En outre, la Banque nationale suisse, avec ses succursales et agences, les banques suisses d'émission faisant partie du concordat des banques cantonales, ainsi que les compagnies de chemins de fer à voie normale et les compagnies de chemins de fer secondaires se sont déclarées prêtes à recevoir en paiement, à leurs guichets les monnaies divisionnaires d'argent grecques pendant la période fixée pour leur retrait, soit du 15 mai au 15 septembre 1909.

5° La publication qui précède révoque la circulaire du Département fédéral des finances du 1<sup>er</sup> février 1909 relativement au retrait provisoire des monnaies divisionnaires d'argent grecques.

(V. 36\*)

Berne, le 15 mai 1909.

Au nom du Conseil fédéral suisse,  
 Le Département fédéral des Finances:  
**Comtesse.**

**Ritiro degli spezzati d'argento greci**

Il 29 aprile 1909 è stata approvata una convenzione addizionale alla convenzione monetaria internazionale del 1885, conclusa il 4 novembre 1908 fra gli stati appartenenti all'Unione monetaria latina e che entra in vigore il 15 maggio 1909. Con detta convenzione la Grecia si obbliga a ritirare dalla circolazione degli altri stati dell'Unione i suoi spezzati d'argento di 2 franchi, 1 franco, 50 centesimi e 20 centesimi.

Il termine concesso ai privati per disfarsi di tali monete scade, secondo la convenzione addizionale in discorso, il 15 settembre 1909. Coloro che, spirato questo termine, si trovassero ancora in possesso di tali monete, dovranno sopportare da soli i danni che potessero loro derivare.

Perciò rendiamo di pubblica ragione le seguenti comunicazioni:

1° Nessun privato è in obbligo, nè per la legge monetaria svizzera, nè per la convenzione monetaria latina, di accettare in pagamento degli spezzati d'argento esteri; ognuno ha quindi il diritto di rifiutare gli spezzati d'argento greci.

2° Per contro le casse pubbliche sono in obbligo, secondo l'art. 6 della convenzione monetaria latina di accettare in pagamento gli spezzati d'argento greci, ma non oltre 100 franchi per ogni pagamento.

Però quest'obbligo delle casse pubbliche ha fine, secondo la nuova convenzione addizionale, col 15 settembre 1909; da questo giorno le dette casse cesseranno di accettare gli spezzati d'argento greci.

3° Esortiamo quindi vivamente tutti coloro che si trovassero in possesso di spezzati d'argento greci a che non avessero modo di rimandarli direttamente in Grecia per la via commerciale, di trasmetterli in pagamento, prima di questa data (15 settembre 1909), alle casse pubbliche.

4° Le casse pubbliche che hanno l'obbligo di accettare in pagamento, fino al 15 settembre 1909, gli spezzati d'argento greci, però non oltre 100 franchi per ogni pagamento, sono le seguenti:

La cassa federale, le casse principali delle dogane e le casse postali di circondario, le casse dell'amministrazione federale delle polveri, gli uffici doganali, postali e telegrafici, la cassa principale, le casse di circondario e delle stazioni delle strade ferrate federali e le casse pubbliche nei cantoni che saranno designate dai governi cantionali.

Inoltre la Banca nazionale svizzera colle sue succursali ed agenzie, le banche d'emissione svizzere che fanno parte del concordato delle banche cantionali, come pure le società di strade ferrate svizzere a scartamento normale e ridotto si sono dichiarate disposte ad accettare in pagamento ai loro sportelli gli spezzati d'argento greci durante il periodo del ritiro, cioè dal 15 maggio al 15 settembre 1909.

Colla pubblicazione del presente avviso resta annullata la circolare 1° febbraio 1909 del Dipartimento federale delle Finanze circa il ritiro provvisorio degli spezzati d'argento greci. (V. 37°)

Berna, 15 maggio 1909.

Per incarico del Consiglio federale svizzero,

Il Dipartimento delle Finanze:

Comtesse.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 15. Mai — Situation du 15 mai

Aktiva — Actif		Veränderungen seit dem 7. Mai 1909	
	7. Mai 1909	7. Mai 1909	7. Mai 1909
1) Metallbestand			
Réserve métallique			
a) Gold — Or	118,628,630.40	116,963,397.35	+ 1,665,233.05
b) Silber — Argent	14,989,320.—	13,957,800.—	+ 1,031,520.—
2) Noten anderer Banken	2,765,311.45	4,945,050.35	- 2,179,738.90
Billets d'autres banques			
3) Wechsel	76,233,263.88	80,525,855.35	- 4,292,591.47
Effets en portefeuille			
4) Lombard	2,397,827.92	2,597,613.22	- 199,785.30
Nantissements			
5) Effekten	8,068,745.35	8,360,480.80	- 291,735.45
Titres			
6) Sonstige Aktiva	16,350,336.29	16,894,837.63	- 544,501.34
Autres postes de l'actif			
<b>Total</b>	<b>239,433,435.29</b>	<b>244,245,034.70</b>	

Passiva — Passif		Veränderungen seit dem 7. Mai 1909	
	7. Mai 1909	7. Mai 1909	7. Mai 1909
1) Eigene Gelder	25,201,712.—	25,201,712.—	—
Propres Fonds			
2) Notenzirkulation	180,871,500.—	185,968,450.—	- 5,096,950.—
Billets en circulation			
3) Kurzfristige Schulden	30,635,886.80	30,284,787.74	+ 351,099.06
Engagements à court terme			
4) Sonstige Passiva	2,724,336.49	2,790,084.96	- 65,748.47
Autres postes du passif			
<b>Total</b>	<b>239,433,435.29</b>	<b>244,245,034.70</b>	

Diskontsatz 3% Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 3% 2) auf Wertpapiere 4% 3) auf Gold in Barren und fremde Goldmünzen 1% 4) Gültig seit dem 4. Februar 1909. 5) Gültig seit dem 25. Februar 1909. 6) Gültig seit dem 19. März 1908.

Taux d'escompte 3% avances garanties par: 1° Obligations dénoncées 3% 2° Fonds publics 4% 3° Or, en lingots et monnayés 1% 4° Valable depuis le 4 février 1909. 5° Valable depuis le 25 février 1909. 6° Valable depuis le 19 mars 1908.

Die Getreidernte war etwas grösser wie im Vorjahre, nichtsdestoweniger erreichte sie grosse Bezüge aus Amerika und Russland, um den Konsum zu decken.

Valonea. Es wurden produziert: ca. 500 tons in Achaia, ca. 3000 tons in Gythion und Messenien, ca. 4000 tons in Etolien und Akarnanien, ca. 750 tons in Wyparissia; total ca. 8250 tons. Die Preise schwankten zwischen Dr. 85 und Dr. 90 per 1000 ven. Pfund franko Bord. Zur Ausfuhr gelangten ca. 7500 tons.

Felle. Die Ausfuhr aus dem Peloponnes betrug ca. 650,000 Lammfelle, Wert per Stück ca. Dr. 1.60, ca. 275,000 Ziegenfelle, Wert per Stück ca. Dr. 1.50, ca. 120,000 Schaffelle, Wert per Stück ca. Dr. 2.10, ca. 170,000 Ziegenfelle, Wert per Stück ca. Dr. 3.10, ca. 4700 Marderfelle, Wert per Stück ca. Dr. 23, ca. 10,500 Fuchsfelle, Wert per Stück ca. Dr. 6.50. Davon würden aus dem Hafen von Patras exportiert: ca. 190,000 Lammfelle, ca. 100,000 Ziegenfelle, ca. 50,000 Schaffelle, ca. 75,000 Ziegenfelle, ca. 1900 Marderfelle, ca. 4750 Fuchsfelle.

Eisenbahnwesen. Die Hauptlinie, die Peloponnes-Bahn, hatte weniger günstige Resultate als im Vorjahre, denn sowohl der Warentransport als auch der Personenverkehr waren geringer und wiesen eine Mindereinnahme von ca. 250,000 Drachmen auf. Der Ausfall im Warentransport ist dem Umstande zuzuschreiben, dass weniger Korinthen zur Beförderung gelangten. An der Verminderung des Personenverkehrs trägt die Dampferkonkurrenz die Schuld, welche besonders während der Sommermonate zwischen Patras und Piräus sehr fühlbar war. Infolgedessen gelangten nur 3 1/2 % Dividende zur Verteilung gegen 6 % pro 1907.

Die Thessalische Bahn blieb in ihren Einnahmen ca. 30,000 Drachmen gegen das Vorjahr zurück. Die Larissa-Bahn ist dem Betrieb übergeben.

Schiffahrt. Der Küstenverkehr war auch im Berichtsjahr sehr mangelhaft, indessen ist eine Besserung zu verzeichnen in der Verbindung mit Piräus durch den Golf von Korinth. Speziell zu erwähnen ist die Achaia-Gesellschaft, deren Sitz in Patras ist, welche wöchentliche Verbindung mit Piräus, Volo, Salonik und Piräus, Syra, Samos und Smyrna unterhält. Da die Dampfer komfortabel eingerichtet und Passagierpreise billig sind, so hat dadurch entschieden der Bahnverkehr Einbusse erlitten. Zwischen Patras und Brindisi bestand wöchentlich eine fünfmalige Verbindung via Korfu, die durch den Oesterr. Lloyd, die Navigazione Generale Italiana und die Griech. John Mac Dual Gesellschaft hergestellt wurde. Nach Marseille führen alle 14 Tage die Dampfer der Messageries Maritimes, nach Triest der Oesterr. Lloyd und die Panhellenion Dampfer. Seit kurzem besteht eine wöchentliche direkte Verbindung mit Neapel. Die griechische Handelsmarine bestand im Berichtsjahre aus 300 Dampfern (von über 30 tons), mit einem Total-Netto-Raumgehalt von 296,354 tons.

Den Hauptanteil an den Korinthenverschiffungen hatte die englische Flagge; in zweiter Linie kam die deutsche. Die Verschiffungen nach den Vereinigten Staaten von Amerika fielen hauptsächlich der Austro-Americana-Linie zu; wie es scheint, wird aber in Zukunft die griechische Flagge für diesen Weltteil mehr zur Geltung kommen, denn ausser der bereits bestehenden «Moraitis»-Gesellschaft hat auch die Empirikos-Linie (Griechische National-Gesellschaft) mehrere grosse Auswanderer- und Frachtschiffe für diese Route in Dienst gestellt. Für Australien liefern 2 direkte Schiffe an, nämlich «Kiels» und «Magdeburg» der Deutsch-Australischen Linie. Die Frachten schwankten innerhalb folgender Grenzen:

	Per ton engl.	Per 100 kg
London	12/- bis 17/6	40/-
Liverpool	17/6	
New-York	14/- " 16/-	Per ton engl.
	Per 1000 kg	via England
Hamburg	15/- bis 16/-	35/-
Bremen	17/6	
Rotterdam	12/- " 14/-	Per 1000 kg
Amsterdam	12/6 " 16/6	Rouen . . . . . Fr. 30.-
Antwerpen	14/- " 17/6	Bordeaux . . . . . " 25.-
Sydney	40/-	Marseille . . . . . " 12.-
		Triest . . . . . " 11.-

Der Verkehr durch den Kanal von Korinth hat eine erfreuliche Belebung erfahren, denn seit September benützen die Schiffe der Navigazione Generale Italiana die Passage. Dies ist von grösster Bedeutung, da zu hoffen steht, dass schliesslich auch der Oesterreichische Lloyd seine Dampfer durch den Kanal laufen lässt. Jedenfalls dürfte das Unternehmen, dessen finanzielle Lage bekanntlich durch die Uebernahme seitens der neuen Gesellschaft saniert ist, einer besseren Zukunft entgegensehen.

Metallmarkt. (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M. vom 17. Mai.)

Kupfer. Die von dem Komitee der amerikanischen Kupferproduzenten veröffentlichte Statistik zeigt folgendes Bild:

	April tons	März tons	Februar tons	Januar tons
Produktion	50,715	52,258	46,295	50,060
Lieferungen	50,293	48,242	33,280	40,340
Stocks	81,785	81,375	77,359	64,344
Zunahme der Stocks	410	4,016	13,015	

Die Verschiffungen von Amerika während der letzten Woche betragen laut Kabelavis 5808 tons.

Der Markt steht in erster Linie unter dem Einfluss der Spekulation, die nach wie vor ausserordentliches Interesse für Kupfer und Kupferwerte zeigt und überall starke Propaganda dafür macht. So erklärt es sich denn auch, dass der Standard-Markt mehr denn je von den Preisbewegungen der Fonds-Börsen abhängig ist. Als New-York anfangs der Woche niedrigere Kurse sandte, ging auch der Preis für Standard vorübergehend auf £ 59.10 dreimonatlich zurück, was einen Rückschlag von 15/- bedeutete. Ebenso rasch haben sich bei festerer Börsenstimmung die Preise wieder befestigt und der Markt schloss Freitag fest zu £ 59.10 bis £ 59.12.6 Kasse, £ 60.5 dreimonatlich.

Das Konsumgeschäft in Amerika war nicht besonders lebhaft, erst in den letzten Tagen zeigte sich mehr Kauflust, nachdem grössere Ordres auf Fabrikate eingelaufen zu sein scheinen. Ganz abgesehen von der Spekulation, über die wir oben gesprochen haben und die nicht aus den Augen verloren werden darf, wird die Weiterentwicklung der Preise wohl in erster Linie von dem Gang des Geschäftes in Amerika abhängig sein. Nach den letzten Kabelberichten scheint das Geschäft sich drüben in stetig fortschreitender Entwicklung zu befinden. Die amerikanischen Kupferkonsumenten haben grössere Posten in den letzten Tagen für ziemlich entfernte Termine zu kaufen gesucht, während die erste Hand nur bis August Abgeber ist. Die Preise sind in Amerika etwas höher; Lake notiert 13 1/2 cents, Elektro 13 1/2 cents.

Es notieren: Tough £ 62.10 bis £ 63.2 1/2 %; Best Selected £ 62.10 bis £ 63.2 1/2 %; Electrolyt £ 60.15 bis £ 61.1; Strong Sheets £ 73; Indische Bleche £ 71; Yellow-Metall 6 d. Zinn, das zu Anfang der Woche auf £ 134.10 Kasse und £ 134.15 dreimonatlich ging, schloss bei stetiger Haltung zu £ 131.17.6 Kasse und £ 132.17.6 dreimonatlich.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**  
**Griechenland**

(Handelsbericht des schweizerischen Generalkonsuls in Patras, Herrn Albert Hamburger, über das Jahr 1908.)  
II (Schluss).

Die Weinerte war ebenfalls überreich, und zwar so, dass es vielfach an dem nötigen Fasswerk gebrach, und dass manche Weinberge vergeblich der Lese harren, da die Pflanzter, angesichts der niedrigen Preise und in Anbetracht des teuren Fasswerkes, lieber auf den Ertrag verzichteten. Hart betroffen wurden durch diesen Misstand die Insel St. Maura und in zweiter Linie Cephalonia, deren Wohlfahrt mit dem Weinbau eng verknüpft ist. Die Regierung sah sich genötigt, dort heftig beizuspringen, um Unruhen, die auszubrechen drohten, vorzubeugen. Man schätzt das Quantum auf ca. 1,500,000 Hektoliter. Für Mavrodaphne-Trauben wurden hier nur 12 Lepta per Oke bezahlt, statt 20 Lepta in anderen Jahren; für Muskatellertrauben 11 Lepta gegen 18—20 Lepta. Im Campo von Gastuni war die Oke Trauben zu 3 Lepta käuflich.

Oel. Die Produktion war eine sehr ärmliche und erreichte kaum 25 % des Vorjahres. Preise erfuhren daher eine starke Hausse, aus der die Besitzer vorjähriger Vorräte grossen Nutzen zogen.

Feigen. Der Ertrag entsprach ungefähr dem Vorjahre. Man hatte wesentlich weniger erwartet, indessen wurde das Defizit durch Neu-Pflanzungen, welche in diesem Jahre zur Geltung kamen, so ziemlich gedeckt. Der Export von Kranzfeigen ab Calamata betrug nach:

	1908	1907
Meterzentner		
Oesterreich-Ungarn	71,600	79,700
Deutschland	6,425	5,800
Vereinigte Staaten von Amerika	4,825	7,000
Russland	8,850	11,200
Rumänien	4,600	5,100
der Türkei	2,300	3,050
Schweiz	1,000	1,100
Indien	1,328	1,950
Verschiedenen Ländern	270	2,800
Inländischen Häfen	400	500
<b>Total</b>	<b>101,598</b>	<b>118,200</b>
im Werte von	Fr. 2,600,000	Fr. 2,900,000

Der Durchschnittspreis stellte sich auf ca. Fr. 28 per Meterzentner frei an Bord exklusive Zoll.

Cedern wiesen einen sehr vollen Ertrag auf, lösten aber auch nur ganz niedrige Preise, da auch die kretensische und Korsika-Ernte gross waren.

Blei war in London in der letzten Woche durch eintreffende Posten noch gedrückt, das Konsumgeschäft geht fortlaufend sehr regelmässig und es sollte uns nicht wundern, wenn auch die Londoner Notierungen, diesem Umstande Rechnung tragend, neuerdings anziehen würden. Fremdes Blei notierte £ 13. 3. 9 bis £ 13. 6. 3, englisches Blei £ 13. 7. 6 bis £ 13. 10, rheinisches Blei M. 26. 75 Hütte.

Zink. In diesem Metall fanden in der letzten Woche sehr bedeutende Umsätze statt. England ist sehr aufnahmefähig und speziell die Galvanisation scheint sehr gut beschäftigt zu sein. Die Preise an der Londoner Börse zeigen wenig Veränderung, sie schlossen mit £ 21. 16. 3 bis £ 21. 17. 6 für gewöhnliche und £ 22. 5 bis £ 22. 7. 6 für Spezialmarken.

Antimon £ 30 bis £ 32. Silber. 24<sup>1</sup>/<sub>2</sub> d prompt und 24<sup>1</sup>/<sub>2</sub> d vorwärts. Feinsilber 26<sup>1</sup>/<sub>2</sub> prompt und 26<sup>1</sup>/<sub>2</sub> d vorwärts.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse

in der Woche vom 9. bis 15. Mai 1909

	Kapfer	Neuer Gold	Zinn	Blei	Zink	Eisen	Silber
	in d.	in d.	in d.	in d.	in d.	in d.	in d.
10. Mai	60 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	133 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	48,8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
11. Mai	59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	132 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	48,1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
12. Mai	59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63	132 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	48,3	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
13. Mai	59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63	132 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	48,0 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
14. Mai	59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	131 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	48,—	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

**Konkurse in Serbien.** Das schweizerische General-Konsulat in Belgrad gibt Kenntnis von folgenden Fallimenten laut Amtsblatt vom 29. April 12. Mai und 1.14. Mai 1909. Rista Matkovits, Vranje, Konkurs-eröffnung 16. April 1909 a. St. Anmeldetermin 29. Mai 1909 a. St. Liquidierungstagfahrt 1.14. Juni 1909. Thodor Savits, Leskovatz, Konkurs-eröffnung 18. April 1909 a. St. Anmeldetermin 22. Mai 1909 a. St. Liquidierungstagfahrt 23. Mai 1909 a. St. Laura I. Klein, Uhren-handlung, in Belgrad, Konkurs-eröffnung 16./29. April 1909. Anmeldetermin 22. Mai 1909 a. St. Liquidierungstagfahrt 25. Mai 1909 a. St.

Horlogerie

Nous empruntons au rapport annuel pour 1908 de la section d'horlogerie de la chambre cantonale bernoise du commerce et de l'industrie la revue rétrospective suivante sur la situation de cette branche d'industrie durant l'année écoulée:

L'année 1908 ne laissera pas dans l'industrie horlogère un bon souvenir, par suite de la situation économique peu réjouissante. En parcourant l'histoire de cette industrie, on remarque que les crises se sont fait sentir périodiquement; en tout temps on discutait des mesures à prendre pour remédier au chômage ou pour venir en aide aux ouvriers chômeurs. Cette question occupe aujourd'hui sérieusement notre section d'horlogerie. Pour ne pas congédier des ouvriers, les fabricants ont diminué les heures de travail, ce qui a occasionné une perte sensible sur le salaire de l'ouvrier. Les ouvriers travaillant à domicile ont été plus fortement atteints par la crise.

L'exportation en 1908 est en recul sur l'année 1907, à en juger par les chiffres suivants: Exportation en 1907 fr. 149,267,698, exportation 1908 fr. 129,290,578.

Successivement on s'attend à une amélioration du marché universel; plusieurs pays, surtout les Etats de l'Amérique du Sud, accusent un essor rapide de leur situation économique; les cours de change sont aussi en hausse dans l'Amérique du Nord. Les récoltes de tous les produits ont été très satisfaisantes, de sorte qu'il faut s'attendre bientôt à la fin de la crise horlogère.

Nous avons recommandé maintes fois à tous les intéressés de maintenir les positions acquises en observant les tarifs élaborés, et nous avons conseillé surtout aux fabricants de ne pas fabriquer de trop grands stocks pour les vendre alors en dessous de la valeur réelle. Nous sommes obligés de répéter ce que nous avons relevé l'année passée, qu'en considération du roulement commercial de ces dernières années, le bénéfice réalisé est loin de correspondre au virement des affaires. Lors de la crise horlogère de 1886, on avait traité en deux importantes assemblées à Bienne, des questions pouvant apporter une amélioration de la situation. Pour arriver à une solution, une commission spéciale avait ouvert un concours; 45 travaux ont été présentés, relevant des considérations qui figurent encore aujourd'hui sur tous les programmes d'activité; voici quelques idées mises en avant: Extension des anciens débouchés et ouverture de nouvelles as-

sociations de producteurs faisant voyager pour la collectivité, agents de vente à poste fixe, établissement de conditions de ventes convenues et respectées par les associations similaires et leurs adhérents, abolition des longues échéances. Choix sérieux des clients après renseignements précis dignes de foi, formation de banques d'actionnaires horlogers warrants, réforme du crédit pour l'amener à ce qu'il est actuellement, limiter la production à ses stricts besoins, s'abstenir de mettre des montres en consignment, car cela nuit au fabricant, réforme de notre système consulaire à l'étranger.

Le syndicat de fabricants suisses de montres a élaboré en 1906 des conditions de vente qui doivent être observées par les membres, sous peine d'amende. Le syndicat des fabricants suisses de montres argent, métal et acier, a établi un règlement et a recommandé à ses membres d'observer les conditions que voici: 1° La durée de crédit maximum à accorder à la clientèle est limitée à 4 mois. 2° Les taux d'escomptes ne peuvent être supérieurs à 3% à 30 jours fin de mois, 2% à 60 jours fin de mois. 3° Les monnaies étrangères ne sont acceptées qu'au cours du jour du paiement. Toutefois les cotes fixes suivantes sont adoptées: a. Mark à 123 (= 81.30 Mcs. par 100 fr.); b. L. stg. à 25.20; c. Florin holl. à 208.

En cas de différences importantes entre les cotes fixes et les cours officiels, le comité de direction pourra notifier aux sociétaires (éventuellement à la clientèle) les modifications à faire subir à ces cotes. 4° Les timbres de commerce étrangers sont à la charge des clients. 5° La remise des règlements doit être effectuée au plus tard dans les 60 jours qui suivent le mois de livraison. L'autorisation donnée par le client de faire traite sur lui équivaut à la remise de la couverture. 6° Le jour de la remise des envois à la poste est considéré comme date de livraison. 7° Les envois à choix (soumissions) ne sont autorisés que pour les pays d'Europe (la Russie exceptée) et pour la littoral méditerranéen; les montres non vendues doivent être retournées dans les 15 jours qui suivent la date d'expédition en Suisse, Allemagne, Belgique, Hollande, Italie, et dans les 20 jours pour les autres pays autorisés. 8° Les affaires en consignment ne sont pas admises. 9° Toute marchandise acceptée ne peut être reprise ou échangée. 10° Les conditions ci-dessus sont les plus favorables qui puissent être accordées aux grossistes, la vente directe aux détaillants devant subir des conditions plus onéreuses pour l'acheteur. 11° Aucune facture de montres argent, métal et acier ne pourra être faite sans porter les conditions d'escomptes et les termes de paiement.

Il faut espérer qu'on arrivera avec le temps à employer strictement ces conditions, ce qui donnera au marché universel une certaine sûreté; les grossistes et les exportateurs en profiteront aussi; par ce moyen, le commerce réel sera mieux soutenu.

La société des fabricants d'horlogerie de Bienne donne les détails suivants sur l'horlogerie pendant l'année 1908: Notre localité, comme du reste toute la région horlogère suisse, a passablement souffert de la crise pendant l'année dernière, toutefois elle paraît avoir été plutôt moins intense dans notre localité, qu'aux montagnes neuchâtelaises, ce qui doit être attribué, croyons-nous, à une organisation différente du travail dans l'industrie, comme aussi au fait que les genres de fabrication auxquels se rattache plus spécialement la fabrication bienneoise, ont été moins atteints par la crise; mais même si celle-ci a été moins complète sur notre place que dans d'autres localités, elle a cependant fait souffrir notre population horlogère et rendu la vie difficile à nombre de travailleurs.

Porrentruy écrit ce qui suit: L'année 1908 faisait prévoir une situation inquiétante, nous avons souffert de la crise comme toutes les autres régions, et pour s'en faire une idée, on n'a qu'à comparer les résultats de notre bureau de contrôle fédéral. Les nouvelles fabriques d'horlogerie à Cornol et à Bonfol, pour lesquelles les communes avaient voté des subsides, n'ont pas été construites.

L'industrie horlogère à Pfetterhausen ne paraît pas prospérer. Cependant nous voyons toujours à un grand danger; on ne devrait négliger aucun moyen d'empêcher l'expatriation de notre industrie. Nous osons espérer que l'année 1909 nous donnera plus de satisfaction.

Diskontsätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	Schweiz	Paris	London	Berlin	Milano	Wien	New-York*
	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.
1905 15.	V. 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1906 15.	V. 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 4	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4	5 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1907 15.	V. 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1908 15.	V. 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1909 15.	IV. 3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 2	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2
23. IV.	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
30. IV.	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2
7. V.	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2
15. V.	3 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4 2

o. = officiel (official); p. = privat (hors banque). \*) Call money.

Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du change à vue sur:

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.225; M. 100 = Fr. 123.457;

Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.8193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York
1905 15.	V. 100.12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.21	123.08 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.81	208.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1906 15.	V. 100.03 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100.12	99.83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	207.31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1907 15.	V. 100.19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.19	123.11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	208.79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1908 15.	V. 100.13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.15	123.21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100.13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.86 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.65	207.76 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
1909 15.	IV. 99.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.95 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.92	208.32	5.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
23. IV.	100.01	25.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.90 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.68	104.93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	208.32	5.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
30. IV.	99.99 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.95	208.45	5.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
7. V.	99.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.91	99.35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.93	208.34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
15. V.	99.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	122.94 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	99.70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	104.91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	208.48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5.15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

\*\* Die Kurse bedeuten Geldkurse. — Les cours signifient cours de la demande.

Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

Nene Beitritte. — 14. V. 1909. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 335 Maurer, Emil, zum Kreuz. Baden: VI. 332 Gewerkekasse Baden. Basel: V. 121 Gemp & Unold, Basler Blechemballage-Fabrik. V. 625 Dietiker, A., Schweizergasse 33. V. 364 Müller & Cie., Schweiz. Gesellschaft für Automobil-Bestandteile. Bern: III. 658 Jagdschiessclub Bern. III. 385 Prediger Witwen- & Waisen-Stiftung des Kantons Bern. III. 649 Schönemann, Prof. Dr., Arzt. III. 14 Will, Ed., Oberst. Boudry: IV. 216 Préfecture. Burgdorf: III. 113 Morgenthaler, O., Cand. phil., Centralquartier des Zofingervereins. Cernier: IV. 218 Préfecture du Val-de-Ruz. Elmstedten: VIII. 1341 Sektion „Linth“ des Verbandes schweiz. Postbeamter. Genève: I. 278 Thuillat & Boettcher, Horlogerie, Bijouterie. Herzogenbuchsee: IIIa. 111 Hug, Fritz, Holzschuhfabrik. Lausen: V. 122 Meyer-Schwarz, C. A. Lüsslingen: Va. 130 Schneeberger, Fr., Pfr. (Ho-Verlag). Luzern: VII. 366 Meyer, J. M., Schuhhandlung, Pfistergasse 29. Neuchâtel: IV. 83 Kuifer & Scott, Maison de blanc. IV. 215 Préfecture. IV. 222 Rusconi, E., marbrerie, S. A. St. Gallen: IX. 616 Vereinigung für Eigenheim. Sursee: VII. 355 Gemeindekasse Sursee. Wohlenstein: VII. 354 Roof, Alfred. Zürich: VIII. 1338 Cohnheim, Siegfried, Gerbergasse 5. Karlsruhe: VII. 349 Bahr, J., Eisenwaren en gros und Export, Waldstr. 61.

**Der Verein für die Schifffahrt auf dem Oberrhein in Basel**

Briefadresse: an die Rheinschifffahrt, Basel — Telegrammadresse: Schifffahrt-Basel

(1134)

(Sekretariat: Eisengasse 1, Telephon Nr. 814)

empfehlen den Schweizer Industriellen und Kaufleuten die Benützung der Rhein-Route bis Basel für ihre Importe und Exporte. Das Sekretariat hält sich zur Verfügung für Auskünfte über Verschiffungsgelegenheiten etc. im Frachtverkehr und über Fahrzeiten, Gesellschaftsfahrten etc. im Personenverkehr.

**„Maestran“****Swiss American Chocolate Co. Ltd.  
in St. Gallen**

Da die auf den 30. April a. c. einberufene ordentliche Generalversammlung wegen Mangel an Beteiligung nicht beschlussfähig gewesen ist, laden wir ein zu einer

**ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre  
auf Samstag, den 29. Mai 1909, nachmittags 2 1/2 Uhr  
in's Café Métropole, in St. Gallen****Traktanden:**

1. Vorlage des Protokolls der letzten Generalversammlung. (1386)
2. Vorlage der Jahresrechnung per 31. Dezember 1908, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Wahlen.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, welche zugleich als Eintrittskarten dienen, werden verabfolgt gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. Mai a. c. an unserer Kasse in St. Gallen, oder bei der Tit. Toggenburger Bank, in St. Gallen, sowie bei den Herren Kugler &amp; Co. und Schläpfer, Blankart &amp; Co., in Zürich.

St. Gallen, den 13. Mai 1909.

**Der Verwaltungsrat.****Beteiligung**

Angesehenes, prosperierendes Fabriketablisement sucht an Stelle eines krankheitshalber zurücktretenden Gesellschafters, einen tüchtigen, sprachkundigen

**Kaufmann als Teilhaber,**

dem die kommerzielle Leitung des Geschäfts unterstellt werden könnte. (1373.)

Erforderliches Kapital ca. Fr. 200 Mille, event. successive zahlbar. Gute Rendite nachweisbar. Anfragen zu richten sub Chiffre S 3851 Y an

**Haasenstein & Vogler, Bern.****Kistenfabrik****R. Gintzburger & Fils, Romanshorn**

Grösstes und besteingerichtetes Geschäft dieser Art in der Ostschweiz, liefert fertige Kisten und zugeschnittene Kistenbretter in allen Dimensionen zu den vorteilhaftesten Preisen. (250.)

Für Jahresabschlüsse verlange man Spezialofferte.

Ständige Lager von 3 — 400 Waggon trockener Bretter.

**Bauausschreibungen**

und Submissionen über Lieferung von Baumaterialien haben den besten Erfolg, wenn dieselben im «Schweizer Bau-Blatt» publiziert werden: Diese Fachzeitung wird von allen Bau-Interessenten gehalten; es ist dieselbe das bestverbreitete aller Fachblätter der Baubranche und erscheint jeden

Dienstag und Samstag (701)

Probenummern auf Wunsch gratis vom

**Fachblätter-Verlag Walter Senn-Holdinghausen  
Zürich II, Bleicherweg 36.****Zu vermieten****Lager-Räumlichkeiten**

in jeder gewünschten Grösse, Zürich III, Tramhaltestelle mit Geleise-Anschluss. (1151)

Laderampe, sowie Warenaufzug vorhanden, ebenso elektrisches Licht. Behufs näherer Details, sowie Besichtigung sich zu wenden an,

„Victoria“ Genossenschaft für Immobilienverkehr

Zürich, Bahnhofplatz-Löwenstrasse 71, Telephon 8434

**Centralbank A.-G., Bern**

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 25. Mai 1909, vormittags 11 Uhr, im Gebäude der Centralbank, Bundesgasse 28, Bern, eingeladen.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes über das Rechnungsjahr 1908.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens, Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
5. Demissionen und Neuwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1909.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Mai 1909 an, an unserer Kasse zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse vom 17. Mai 1909 bis und mit 22. Mai 1909 bezogen werden.

Bern, den 15. Mai 1909.

Namens des Verwaltungsrates der Centralbank.

Der Präsident: **Dr. R. Spöndlin.**

Der Jahresbericht pro 1908 unserer Gesellschaft wird dieser Tage zum Versand gelangen. (1399)

**Rhätische Bank**

(vorm. Bank für Davos)

**Davos — Chur — St. Moritz**

Wir sind speziell eingerichtet für den

**Handel in bündnerischen Wertpapieren**

Unser diesbezüg. ein- bis zweimal monatlich erscheinendes Kursblatt wird auf Wunsch jedem Interessenten regelmässig und gratis zugesandt. (1377.)

Wir empfehlen uns ferner für

**Gewährung von Konto-Korrent-Krediten  
und Vorschüssen**

gegen Hinterlage von couranten Wertpapieren, Pfandbriefen, Lebensversicherungspolice etc., zu coulantem Bedingungen.

**Die Direktion.****Société espagnole de Chemins de fer de Montagne  
à fortes rampes****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**est convoquée pour le **jeudi, 3 juin 1909**, à 10 1/2 heures du matin, à **Lausanne**, 2, Place St-François, au 3<sup>me</sup>, avec l'ordre du jour suivant: (1354.)

- 1<sup>o</sup> Présentation des comptes et du bilan de l'exercice 1908.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
- 3<sup>o</sup> Votations sur les conclusions de ces rapports et répartition des bénéfices.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres, d'ici au **28 mai**, à **Lausanne**, chez **MM. Ch. Masson et Cie.**, banquiers, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à leur disposition.

Lausanne, le 10 mai 1909.

Le conseil d'administration.

**A.-G. Verlag der illustrierten Zeitschrift****„Die Schweiz“****Einladung zur elften ordentlichen Generalversammlung**Mittwoch, den **2. Juni 1909**, vormittags 11 Uhr  
im **obern Saale des Zunfthauses zur «Waag»**,  
Münsterhof, ZÜRICH I**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes des Herrn Präsidenten pro 1908.
2. Rechnungsabnahme.
3. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten der Gesellschaft, und
4. Wahl von Rechnungsrevisor und Suppleant pro 1909.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht, liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, Zwingliplatz 3, Zürich I, auf.

**Der Verwaltungsrat.**Les créanciers de la société Mariotti et Co. en liquidation sont invités à produire leurs créances au liquidateur soussigné jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1909. (1415) Eug. Faillettaz, Pépinet, 5, Lausanne.**Usine à vendre**

Vastes locaux, logements, dépendances et terrains. Turbine et régulateur; force hydraulique constante 40 à 70 chevaux. Ecrire sous chiffre V 23000 L à Haasenstein &amp; Vogler, Lausanne. (1317)

Gläubiger Christ, 40 Jahre, ledig, repräsentationsfähig, seit 15 Jahren Reisender der Schuhbranche, fächmännlich, kaufmännisch gebildet, sucht (1357)

**Vertrauensposten**

event als Stütze des Chefs, Kassierer, Filialleiter u. s. w., gleich welche Branche. Bescheidene Ansprüche. Kaution.

Offerten unter Chiffre J c 2337 Z an Haasenstein &amp; Vogler, Zürich.

Preisliste gratis und franko  
**Cuenin-Bodmer's Erben**  
Korbwaren- u. Korbflechten-Fabrik  
**Kirchberg (Kt. Bern) (132.)****Clichés**für Zeitungen, Kataloge etc.  
Ernst Doelker, Militärstrasse 49/50,  
Zürich III. Elektr. Betrieb, Tel. 394. (133)

# Weggis Hotel Pension Alpenblick

mit Chalet-Dépendance  
Komfortabel eingerichtetes, fein geführtes Haus in herrlichster Lage, 10 Min. von der Landungsbrücke. Pensionspreis Fr. 6—10.  
(778) **Aug. Müller**, Besitzerin.

## Einwohnergemeinde Sursee

### Rückzahlung von Obligationen

des  
**3 $\frac{3}{4}$ % Anleihe von Fr. 400,000 vom 27. März 1904**

An der gemäss Art. 4 des Anleihevertrages heute stattgefundenen Ziehung sind folgende 7 Obligationen zur Rückzahlung ausgelost worden: (1420:)

Nr. 50, 102, 103, 134, 172, 307, 349.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 30. Juni 1909 auf. Das Kapital, sowie die Zinscoupons pro 1909 werden vom 30. Juni a. c. an spesenfrei ausbezahlt bei der **Luzeerner Kantonalbank**, in **Luzeern**, und deren **Filialen**.  
Sursee, den 17. Mai 1909.

Der Gemeinderat.

## Elektrische Strassenbahn Bremgarten - Dietikon

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur (1419:)

### ordentlichen Generalversammlung

auf **Freitag, den 4. Juni 1909**, nachmittags 4 $\frac{1}{2}$  Uhr, in's **Rathaus Bremgarten** eingeladen.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1908, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Suppleanten.

Die Stimmrechtsausweise und der Geschäftsbericht können vom 1. Juni a. c. an, je vormittags von 8—12 Uhr, auf dem Direktionsbureau bezogen werden.  
Bremgarten, den 17. Mai 1909.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:  
**H. Meyer.**

## Kantonalbank Schwyz

(1421:) (Vom Kanton garantiertes Institut)

- Obligationen** 3 Jahre fest 4%
- Depositscheine** 1 oder 2 Jahre fest 4%
- Sparkassa-Einlagen** 3 $\frac{3}{4}$ %

(Spesenfreie Einzahlung auf Giro-Conto Nr. 6301 der Schweizerischen Nationalbank und Postcheck-Conto VII, 1, gebührenfrei bis Fr. 1000.)

# PRUDENTIA

Aktiengesellschaft für Rück- & Mitversicherungen

Laut Beschluss der heutigen, ordentlichen Generalversammlung wird der Dividenden-Coupon Nr. 23 mit

**Fr. 45.—**

von heute ab an der Kasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf und St. Gallen eingelöst; ausserdem erfolgt die Einlösung an der Kasse der Kantonalbank von Bern in Bern.

Aktionäre, die ihre Coupons direkt an die Gesellschaft senden, erhalten den Betrag spesenfrei durch die Post.  
Zürich, den 15. Mai 1909. (1416)

**Prudentia, Aktiengesellschaft für Rück- & Mitversicherungen**

Der Verwaltungsrat: **J. R. Hanhart**, Präsident. Der Direktor: **Ch. Simon.**

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Laut Beschluss der heutigen, ordentlichen Generalversammlung wird der Dividenden-Coupon Nr. 45 mit

**Fr. 70.—**

von heute ab an der Kassa der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf und St. Gallen eingelöst; ausserdem erfolgt die Einlösung an der Kassa der Kantonalbank von Bern in Bern.

Aktionäre, die ihre Coupons direkt an die Gesellschaft senden, erhalten den Betrag spesenfrei durch die Post.  
Zürich, den 15. Mai 1909. (1417)

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Der Verwaltungsrat: **J. R. Hanhart**, Präsident. Der Direktor: **Ch. Simon.**

## ENGELBERG Pension Helvetia

::: Gegenüber dem Bahnhof :::

Mit schöner freier Aussicht aus allen Zimmern.  
Elektr. Licht. Pension inkl. Zimmer von Fr. 5 an.

Höflichst empfiehlt sich (1257) **Walter Hess.**

## Montreux Grand Hôtel Eden

Modernstes Familienhotel in allerbesten, ruhigster Lage am See, neben dem Kur-saal. - Garten. - Mässige Preise. (869)

## Glas- und Wasserversicherungs-General-Agentur

für **Luzeern** und **Distrikt** gesucht von bestens eingeführtem **Versicherungsbureau**. Offerten unter N 2750 Lz an **Haasenstein & Vogler, Luzeern**. (4381:)

In jedem Fabrikbetrieb ist eine richtig durchgeführte

## Fabrik - Organisation

von grosser Bedeutung.  
Rationelle Arbeit und konkurrenzfähig zu sein hängt davon ab. Verlangen Sie Prospekt Nr. 517. (89)

**Schmassmann & Co., Zürich**  
Bahnhofstrasse 110

## Kaufmann

Schweizer, anfangs 30iger, geschäftsgewandte, erfahrene Kraft, mit 15jähriger In- u. Auslandpraxis, bei bedeutenden Bank- und Fabrik-Etablissements der Metallwaren-Branche konditioniert, sucht **Direktor oder Geschäftsführer** Stelle als **Gef. Offerten** unter Chiffre **Z. A. 5626** an die Annoncen Expedition **Rudolf Mosse, Zürich**. (1418:)

## Otto Hailer & Cie.

**Buchs (Rheinthal), Romanshorn, Bregenz**  
**Internationale Spedition, Verzollung (430.)**  
Frachtagentur des österr. Lloyd, Triest.

## St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

## Obligationen

à **4% al pari**  
gegenseitig für 1—3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigungsfrist. Die Titel werden auf den Namen oder den Inhaber ausgestellt. Die Vermittlung von Zahlungen und die Coupons-Einlösung erfolgt ausser an unserer Kasse spesenfrei durch die **Schweizer. Kreditanstalt** in **Zürich, Basel, Genf und St. Gallen**. (779)  
Die Direktion.

## Asbest-Fabrik-Fussböden

Fugenfrei, unverbrennbar. Dauerhaft wie Eichenholz.

Rasche Ausführung ohne Betriebsstörung.

**Ch. H. Pfister & Co., Basel.**



**John Oakey & Sons**  
London

## Schmirgelleinen

Première fabrique anglaise pour les **Toiles émeris**

Vertretung und Lager: **H. Corrodi-Hanhart, Zürich**

Man verlange Spezialpreisliste! (627) Demandez la liste spéciale!

Handelsauskunfts- & Incassobureaux

## F. X. Moeschlin

J. A. Tritschler's Nachfolger

**Basel** Falknerstrasse 7 **Zürich** Fraumünsterstr. 14 (Metropol)

Prompteste und gewissenhafteste Bedienung. Vorteilhafteste Bedingungen. Direkte Verbindungen (über 20,000 Berichterstätten) in allen Weltteilen. Prospekte gratis und franko. 21

Auf ein hiesiges, grösseres Notariats- u. Verwaltungsbureau wird ein **junger, tüchtiger und zuverlässiger** (1407).

## Notar gesucht

Offerten sub Chiffre **D 8682 Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern**.

Lohnend. Erwerb u. sich. Kapitalanlage bietet sich tüchtigen (1363)

## Landwirten

mittels Ankauf zu vorteilhaften Bedingungen von

## Heimwesen

im südlichen Teil des Kantons Tessin. Nähere Auskunft wird erteilt auf Anfragen sub Chiffre **Vc 2504 O** an **Haasenstein & Vogler, Lugano**.



## Adressen

aller Länder; Massenadressen; Bezugsquellen auf Listen, Streifen u. Kuverts geschrieben liefert **Internat. Adressenverlag Zürich** (Seatr. 65), **Telephon 5881**. Prospekte gratis. 1223

## Patentanwalt

**H. L. Siebeneck**  
Zürich, **Sonnenquai 10** (Zürcherhof)

Einführung amerikanischer

## Buchführung

Diskrete Nachhilfe und Anleitung

### Steuerrekerse

**M. Thédy**, Bücher-Experte, **Bern**, **Telephon 3220**. (64)

## Canton de Neuchâtel

Pour une publicité efficace et pour atteindre spécialement les (1406.)

industriels  
commerçants  
et financiers

insérez vos annonces dans la

# Suisse Libérale

paraissant à

**Neuchâtel**

Amerik. Buchführ. lehrb. gründ. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratsprospekt. **H. Frisch**, Bücherexperte **Zürich**, **H 15**. 14.